



Biographischer Fragebogen – Questionnaire biographique Modul I: Angaben zur Person Wir verpflichten uns zur vertraulichen Behandlung Ihrer Angaben. Die hier gemachten Angaben werden durch die DEZA anonymisiert und zu rein statistischen Zwecken ausgewertet. Im Falle einer Anstellung werden die Daten in das Personaldossier übernommen. Im anderen Fall wird Ihnen dieses Modul mit den anderen Bewerbungsunterlagen zurückgesandt. Module I: Données personnelles <i>Nous nous engageons à traiter vos données de façon confidentielle. Ces données seront utilisées de manière anonyme et exclusivement à des fins statistiques. En cas d'engagement ces informations seront intégrées dans le dossier personnel. Dans le cas contraire, ce module vous sera renvoyé avec votre dossier de candidature.</i>	Foto Photo AHV Nr. / No. AVS:
--	---

(A) Personalien - Données personnelles

Nachname / <i>Nom:</i>	Geburtsdatum (Tag/Mo/J) / <i>Date de naissance (j/m/a):</i>
Vorname(n) / <i>Prénom(s):</i>	Geburtsname / <i>Nom de famille à la naissance:</i>

Nationalität(en) / Nationalité(s): <input type="checkbox"/> Schweizer Nationalität seit / <i>Nationalité suisse depuis:</i> Bürgerort / <i>Lieu d'origine:</i> Kanton / <i>Canton:</i> <input type="checkbox"/> weitere Nationalität(en) / <i>Autre(s) nationalité(s):</i>	Geburtsort/-land: <i>Lieu et pays de naissance:</i>	Zivilstand / Etat civil: <input type="checkbox"/> ledig / <i>célibataire</i> <input type="checkbox"/> verheiratet / <i>marié/e</i> <input type="checkbox"/> verwitwet / <i>veuf/veuve</i> <input type="checkbox"/> geschieden / <i>divorcé/e</i> <input type="checkbox"/> getrennt / <i>séparé/e</i> <input type="checkbox"/> in Lebensgemeinschaft / <i>partenariat</i>
	Korrespondenzsprache / Langue de correspondance:	
<input type="checkbox"/> Ausländische Nationalität / <i>Nationalité étrangère</i> Aufenthaltsbewilligung (Typ) / <i>Permis de séjour (Type):</i> Nationalität(en) / <i>Nationalité(s):</i>	Muttersprache / Langue maternelle:	Geschlecht / Sexe: <input type="checkbox"/> m/m <input type="checkbox"/> w/f

Ständige Adresse / Adresse permanente	Aktuelle Kontaktadresse / Adresse de contact actuelle <i>Gültig bis / valable jusqu'au</i>
Strasse Nr. / <i>Rue No.:</i>	Strasse Nr. / <i>Rue No.:</i>
PLZ Ort / <i>NPA Lieu:</i>	PLZ Ort / <i>NPA Lieu:</i>
Telefon-Beruf / <i>Téléphone prof.:</i>	Telefon-Privat / <i>Téléphone privé:</i>
E-mail:	Fax:

Kind(er) / Enfant(s):		
<input type="checkbox"/> keine / <i>aucun</i>		
<input type="checkbox"/> Kinder, Anzahl / <i>enfant(s), nombre:</i>	→ Alter / <i>age:</i>	<input type="checkbox"/> unter 10 Jahren / <i>moins de 10 ans</i> <input type="checkbox"/> 10 – 20 Jahre / <i>ans</i> <input type="checkbox"/> über 20 Jahren / <i>plus de 20 ans</i>

(B) Schul- und Berufsbildung - *Formation scolaire et professionnelle*

Führen Sie in zeitlich rücklaufender Reihenfolge besuchte Schulen, Studien, Praktika, Weiterbildungen usw. auf:
Indiquez les écoles, études, stages et formations continues que vous avez suivis, en commençant par la formation la plus récente:

Ausbildung / Ausbildungsstätte <i>Formation/établissements</i>	Ort / <i>Lieu</i>	Dauer (Monat/Jahr) <i>Durée (mois/année)</i>		Abschluss / <i>Certificat</i>
		von / <i>de</i>	Bis / <i>à</i>	

**(C) Besondere Kenntnisse & Qualifikationen –
*Connaissances & qualifications particulières***

Sprachen / *Langues*

	1. Fremdsprache/ <i>1ère langue étrangère</i>	2. Fremdsprache/ <i>2e langue étrangère</i>	3. Fremdsprache/ <i>3e langue étrangère</i>	4. Fremdsprache/ <i>4e langue étrangère</i>	5. Fremdsprache/ <i>5e langue étrangère</i>
Sprache / <i>Langue:</i>					
Lesen / <i>Lecture</i>					
Konversation / <i>Conversation</i>					
Korrespondenz / <i>Correspondance</i>					
Wie erworben? <i>De quelle manière l'avez-vous acquise?</i>					

Kenntnisse: 1 = Ausgezeichnete Kenntnisse; 2 = gute Kenntnisse; 3 = Grundkenntnisse
Connaissances: 1 = excellentes connaissances; 2 = bonnes connaissances; 3 = connaissances de base

EDV-Anwenderkenntnisse / *Connaissances en informatique*

	Grundkenntnisse <i>Connaissances de base</i>	Mittlere Kenntnisse <i>Connaissances moyennes</i>	Fortgeschrittene Kenntnisse <i>Connaissances avancées</i>
Word	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Excel	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Access	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Powerpoint	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Andere Programme / <i>Autres programmes</i>			
1.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(D) Berufliche Laufbahn - *Carrière professionnelle*

Gegenwärtiger oder letzter Arbeitgeber / *Employeur actuel ou dernier employeur*

Dauer Mo, J <i>Durée m, a</i>		Firma, Organisation, Ort / <i>Firme, Organisation, Lieu</i>	Funktion / <i>Fonction</i>	Aufgaben / <i>Tâches</i>	Anzahl Unter- stellter / <i>Nombre des</i> <i>subordonné/es</i>
von <i>de</i>	bis <i>à</i>				

**Frühere Anstellungen (in zeitlich rücklaufender Reihenfolge) /
*Emplois antérieurs (en commençant par le plus récent)***

Dauer Mo, J <i>Durée m, a</i>		Firma, Organisation, Ort / <i>Firme, Organisation, Lieu</i>	Funktion / <i>Fonction</i>	Aufgaben / <i>Tâches</i>	Anzahl Unter- stellter / <i>Nombre des</i> <i>subordonné/es</i>
von <i>de</i>	bis <i>à</i>				

**Berufserfahrung im Ausland (in zeitlich rücklaufender Reihenfolge)
*Expérience professionnelle à l'étranger (en commençant par le plus récent)***

Dauer Mo/J <i>Durée m/a</i>		Firma/Organisation/Ort <i>Firme/Organisation/Lieu</i>	Funktion / <i>Fonction</i>	Aufgaben / <i>Tâches</i>	Anzahl Unter- stellter / <i>Nombre des</i> <i>subordonné/es</i>
von <i>de</i>	bis <i>à</i>				

Beschreiben Sie die wichtigste Stelle in Ihrer Berufslaufbahn (konkrete Aufgaben, Verantwortungsbereiche, Führungsaufgaben):
Décrivez l'emploi le plus important de votre carrière professionnelle (tâches concrètes, domaines de responsabilité, tâches de direction):

(E) Diverses, Ausserberufliches, Privates – Divers, activités extra-professionnelles et à caractère privé

**Andere Auslandsaufenthalte und längere Reisen (auch privater Natur):
Autres séjours à l'étranger et voyages de longue durée (également privés):**

Dauer Mo/J Durée m/a		Ort, Land / Lieu, pays	Zweck / But
von de	bis à		

**Beschreiben Sie Ihre ausserberuflichen Aktivitäten, Interessen, Engagements (z.B. Freizeitaktivitäten, Mitarbeit in Verein, Gemeinde, Schule usw.):
Décrivez vos activités extra-professionnelles, intérêts, engagements (par ex. activités de loisir, travail au sein d'une association, commune, école etc.):**

--

**Wo wurden Sie zuerst auf das Inserat aufmerksam? Bitte nur etwas ankreuzen! /
Où avez-vous vu en premier l'annonce? Prière de n'indiquer qu'un seul choix!**

Bundesverwaltung: Job Börse	<input type="checkbox"/>
Cinfo-Homepage	<input type="checkbox"/>
Zeitung / Journaux:	<input type="checkbox"/>
Deza homepage	<input type="checkbox"/>
Andere Homepage / Autres homepages:	<input type="checkbox"/>
DEZA Intranet	<input type="checkbox"/>
Anderer Ort / Autre Source:	<input type="checkbox"/>

Datum / Date:

Unterschrift / Signature:

Bitte senden Sie den ausgefüllten Fragebogen mit den üblichen Unterlagen (Begleitschreiben, Diplome, Arbeitszeugnisse in Kopie etc.), versehen mit der Referenz der ausgeschriebenen Stelle, an:
DEZA, Personalabteilung, Ref. ..., Freiburgstrasse 130, 3003 Bern.

Veillez envoyer ce questionnaire dûment rempli accompagné des documents usuels (lettre de motivation, copie des diplômes, certificats de travail etc.) en indiquant la référence du poste mis au concours à: DDC, Division du Personnel, Réf. ..., Freiburgstrasse 130, 3003 Berne.